



ПРЕЗИДЕНТ КАЗАХСТАНУ ВІДВІДАВ УКРАЇНУ

Київ (Р.Р.). — Тут 10-11-го серпня перебував з офіційною візитом президент Казахстану Нурсултан Назарбаєв. Гостя на лодовищі в Борисполі зустріли прем'єр-міністр України Віталій Масол, міністер закордонних справ Анатолій Зленко, голова адміністрації Президента Дмитро Табачник і амбасадор Казахстану в Україні Юрій Клочков.

До складу казахської делегації увійшли міністер закордонних справ К. Судабая, міністер промисловості і торгівлі В. Костюченко, голова Комітету національної безпеки П. Ісінгірі.

Н. Назарбаєв народився 1940 року в селі Чомолган, Каскеленського району, Алма-Атинської області. Він металург, доктор економічних наук. Навчався спочатку в Україні у Дніпропетровському технікумі, а потім у Караганді. Від 1984 до 1989 року він був головою Ради міністрів Казахстану, а в грудні 1991 року його обрано президентом Республіки Казахстан.

Під час дводенних відвідин України Н. Назарбаєв і Президент України Леонід Кучма підписали меморандум про подальше зміцнення відносин і співпраці між двома державами. На завершення зустрічі відбулася спільна пресова конференція, під час якої представники преси довідалися, що президенти домовилися про співпрацю в галузях сільськогосподарства, машинобудування, дослідження космосу тощо. З України до Казахстану відходять 77 видів продукції, а з Казахстану в Україну — 58 видів. Як сказав Назарбаєв, попередня угода між Україною і Казахстаном працює, але цього тижня потрібно співпрацювати з Україною, щоб зберегти спільну територію і створити власність України на території Казахстану і навпаки. Він також сказав, що відбудуться співробітництва на українських заводах.

В. Масол повідомив, що згодом до Казахстану вилетить група українських експертів для підготовки спільних документів про співпрацю в різних галузях.

Президент України Л. Кучма, на запитання щодо створення наддержавних структур СНД, відповів: «Я підтримую ідею єдиного економічного простору, а щодо наддержавних структур, це питання ми зараз вивчаємо. А взагалі, не бачу тут нічого страшного: авесь світ об'єднується, не втрачаючи незалежності».

У четвер, 11-го серпня, Україну відвідав також делегация Республіки Молдова на чолі з прем'єр-міністром Андрієм Сангелі. Відбулася зустріч з членами Уряду України та прем'єр-міністром В. Масолом, обговорено проблеми охорони кордону та праці мігрантів. Члени молдавської делегації домагалися, щоб об'єкти, побудовані за часів СРСР юридичними особами Молдови, перейшли у власність Молдови. Українська сторона зауважила, що згідно з конституцією України всі об'єкти на території держави є її власністю. Делегация Молдови особливо наполягала на перетліті власності за лінійного транспорту. Прем'єр-міністр України В. Масол погодився на компромісний варіант: зменшити переноси на шляху перевезення товарів залізничним транспортом. Молдавська делегация все ж настаювала, щоб власність Молдови було оголошено курортів, які раніше були підпорядковані Молдавській ССР. Українська сторона погодилася розглянути це питання.

В Бостоні відзначать роковини незалежності України

Бостон (О. Шудлок). — Тут в середу, 24-го серпня ур., в год. 12-ї роковини на площі перед Міської радою відбудеться відзначення третньої річниці відновлення державності України. В програмі: підписання українського національного прапора, святочне слово та привіт.

Святочне слово вголосить д-р Богдан Ажнюк, співробітник Інституту Української мови при Національній Академії Наук України.

Гартфорд вшанує роковини незалежності України

Гартфорд, Конн. — Тут у неділю, 28-го серпня, в Українському Народному Домі організації міста Гартфорду та околиць святою обідом відзначать треті роковини відновлення української держави. Початок о год. 12-ї половини.

У Джерзі Сіті відзначать відновлення державності

Джерзі Сіті, Н.Дж. — Місцеві громада відзначать третю річницю відновлення Української державності доповіддю, котру вголосить д-р Аскольд Лозинський, та буде висвітлено найновіші події в Україні.

Доповідь відбудеться в неділю, 28-го серпня ур., в церкві св. Павла, о год. 12:30. В. Радецький сказав, що Україна відноситься до України виконання угоди, а фінансова допомога з боку ЗСА, яка повинна б випереджувати ці терміни, не надходили зовсім. Це викликає невдоволення керівництва України до об'єкту ЗСА. У відповідь Е. Картер повідомив про причини затримки допомоги і

ЗЛОЧИНСТВО ЗРОСТАЄ

Одеса (Р.Р.). — Тут у неділю, 14-го серпня, вівторок, президентів з головною бухгалтера забезпеченою компанією «Соло» — братів Анатолія і Станіслава Древи. Як повідомив представник відділу боротьби з організованою злочинністю Володимир Філіпов, убивця чекав на них біля будинку на лаві і навіть розмовляв із мешканцями будинку.

Два дні перед тим у місті відбули також президента фірми «Дента» Вадима Себріна. Убивця на очах людей справився з ним, після чого сім на мотоциклі товариша та зник. Працівники правоохоронних органів не подали нічого конкретного про ці вбивства та про раніше скоєні вбивства одеських підприємців Ремітайла, Демченка і Жука.

У Симферополі 30-го липня вбито радника президен-

та Автономної Республіки Крим з економічних питань Михайла Корчелаву. Інформатори держела повідомляють, що Корчелаву був позаштатним радником Юрія Мсхкова і членом президентської економічної ради. Однак пресова служба кримського президента заперечила факт, що Корчелаву був радником президента Мсхкова. Корчелаву вбили пострілом з пістолів у барі туристичної бази «Таврія». Згідно з неофіційними джерелами, Корчелаву був тінювним лідером Християнсько-ліберальної партії Криму і його взаємини з Мсхковим не були дружніми. Керівники Криму винув за злочинство на пізнішій складі на указ Президента України підпорядкувати правоохоронні органи та кримські міністерства України й домагалися ліквідації цього уряду.

В УКРАЇНІ ЗЛІКВІДОВАНО РАКЕТНО-ЗЕНІТНУ ШКОЛУ

Київ. — Згідно з повідомленням ІНГАН, 12-го серпня завершено ліквідацію Київського вищого зенітного ракетного інженерного училища (КВЗРІУ).

Один з науковців Міністерства Оборони України, Олександр Авраменко, прокоментував цей факт, сказавши, що КВЗРІУ є одним з найстаріших навчальних закладів, який готував фахівців протиповітряної оборони. На його думку, ліквідація училища — це лише ланка в пануючому намісному розвалу системи військової освіти в Україні. При цьому насамперед розформовують училища, які мали міжнародний сертифікат, що дозволяло випускникам отримувати дипломи магістрів.

Фракція „Реформи“ невдоволена

Київ (Р.Р.). — Тут 8-9-го серпня фракція української парламенту „Реформи“, до якої належать депутати України Віктор Пинзеник, Володимир Лановий, Григорій Недига, Сергій Головатий, Сергій Соболев, Віктор Шинків, Тарас Стецьків, Григорій Омельчук та інші, оприлюднили заяву, з приводу невдоволення цією партією парламенту.

На думку авторів заяви у Верховній Раді спостерігаються „негативні тенденції деструктивного дії“. Члени фракції „Реформи“ зауважують, що недовіреними депутатами лівої лінії в парламенті використали для здійснення своїх політичних інтересів з намірами узурпувати владу.

„Відновлено бюрократичну систему організації управління Верховної Ради через рудимент комуністич-

ної системи. Праця парламенту була мало продуктивною на хаотична, організація, підготовка і ведення сесійних засідань відзначалися зневагою до альтернативних думок і пропозицій, грубим тиском з боку голови парламенту та його заступників. У Верховній Раді говорилось про наміри обмежити функції і в перспективі ліквідувати пост загальнонародно обраного Президента, позбавивши його можливості створювати й очолювати виконавчу владу в державі».

Автори заяви висловили занепокоєння з приводу „фактичного ігнорування керівництвом Верховної Ради необхідності подолання економічної кризи та фінансових проблем“. У заяві висловлено думку, що це може викликати загострення кризи владі і суспільству в цілому.

В. Радецький прийняв представника Пентагону

Київ (Р.Р.). — Тут у четвер, 11-го серпня, міністер оборони України генерал армії Віталій Радецький зустрівся з асистентом секретаря оборони ЗСА з військово-політичних питань Ештоном Картером.

Під час зустрічі обговорено став виконавця договору Старт-1 і тристоронньої угоди України, ЗСА і Росії. В. Радецький сказав, що Україна відноситься до виконання угоди, а фінансова допомога з боку ЗСА, яка повинна б випереджувати ці терміни, не надходили зовсім. Це викликає невдоволення керівництва України до об'єкту ЗСА. У відповідь Е. Картер повідомив про причини затримки допомоги і

запевнив, що вона почне надходити ще до кінця серпня. Е. Картер також передав В. Радецькому конкретні проєкти, у яких визначені об'єкти і терміни допомоги і названі американські експерти, які відповіли за виконання цих проєктів.

ЧЕРНІВЦІ. — Ліберальна партія „Україна, Європа, Світ“ повідомила, що делегація міністерства нафти Іраку замовила обладнання для перероблення нафти у чернівецькому машинобудівельному заводі. Згідно з угодою, Ірак розраховується нафтою, а Державний комітет України з нафти і газу надасть пільгові кредити чернівецькому заводу.

ЗСА І ПІВНІЧНА КОРЕЯ ПІДПИСАЛИ УГОДУ

Женева. — Американсько-північнокорейські переговори закінчилися підписанням важливої угоди. Вона відкриває можливість міжнародної перевірки північнокорейської ядерної програми і подальшу нормалізацію двосторонніх стосунків. Хоч обидві сторони визнають, що угода не розв'язує всіх гострих питань, все ж вона є позитивним компромісом і дозволяє рухатися далі.

Керівник американської делегації, заступник державного секретаря Роберт Галучі повідомив, що північнокорейський уряд вперше пообіцяв відмовитися від створення ядерної зброї і висловив готовність до участі в міжнародних инспекціях для перевірки своїх ядерних центрів. Представник Північної Кореї також запевнив, що його країна залишиться членом договору про нерозповсюдження ядерної зброї і буде дотримуватися всіх його умов. Крім того, Північна Корея передасть З'єднанім Америкам відраховане ядерне паливо для подальшої переробки.

Підписана угода передбачає також деякі зобов'язан-

ня з боку ЗСА. Вони передбачають Північній Кореї ядерні реактори нового типу, на яких не можна виробляти плутонію.

У угоді підкреслюється, що обидві сторони мають намір прийняти багатосторонню угоду про нормалізацію Північної Кореї, в наближній час розпочати торговельні переговори, а також розвивати дипломатичні стосунки аж до рівня обміну амбасадорами.

В той самий час представники Державного департаменту остерігали, що досягнута угода не варто перецінювати, оскільки до встановлення дипломатичних стосунків Північна Корея повинна пройти довгий шлях. Річ у тому, що раніше Північна Корея не один раз порушувала підписані угоди.

У критичному дусі висловилися щодо угоди уряд Південної Кореї. „Нова атомна реактор Пхонгінг може дістати тільки тоді, коли спеціальні міжнародні инспекції до кінця з'ясуєуть сутність північнокорейської ядерної програми“, — сказав міністер закордонних справ Південної Кореї Ган Син Чу.

У СВІТІ

МАРІЯ ВЕРБРААК, представник Фонду Анни Франк, проголосила в Амстердамі, що в цьому році медалью Анни Франк буде нагороджений президент Південно-Африканської Республіки Нельсон Мандела. Цю нагороду дістає раз на два роки організації або особа за особливий внесок у боротьбу проти расизму, дискримінації і різних упереджень на расовому чи релігійному ґрунті. Медалью заславно в пам'ять жидівської діячності Анни Франк, яка загинула в Голландії з рук нацистів у роки Другої світової війни.

ЧЕМПІОН СВІТУ з шахів Гаррі Каспаров повідомив у Загребі, столиці Хорватії, що на майбутньому шаховому чемпіонаті Європи він виступатиме за боснійську збірну дружину і під прапором Боснії та Герцеговини. Г. Каспаров, який у липні цього року став почесним громадянином Боснії, сказав, що „відчуває почуття солідарності з мешканцями Сараєва і має до них глибоку симпатію“.

МОЛДАВСЬКОМУ УРЯДОВІ вдалося досягнути домовленості з Росією щодо виведення російських військ з молдавської території. Переговори у цій ділянці продовжувалися понад два роки. Військо Росії залишило Молдову протягом трьох років. Проти цього рішення виступили сепаратисти російськомовного молдавського Придністров'я, які вважають, що російська армія повинна залишатися в регіоні аж до часу проголошення „незалежності Придністровської республіки“.

МОСКОВСЬКА ГАЗЕТА „Куранти“ вмістила статтю відомого російського економіста Гігорія Янінського, в якій він стверджує, що Росія знову увійшла в період застою. „Реформи не затримують підставних елементів старої суспільно-політичної і економічної системи. Зберігається стара структура виробництва і колішні монополії, відсутні, як і колішні, конкурентні середовища, справжнє приватна власність і право власності взагалі. Зберігається попередня глибока прива м'я владою і народом, нема ніякої критичної суспільства над державою“, — підкреслює Г. Янінський.

АЛЬБЕРНСЬКИМ СПЕЦІАЛІЗМ ВІДЛОСЯ встановити ім'я терориста, причетного до вбивства п'ятих французів у столиці Алжирі 23-го серпня ц. р. Мова йде про 26-річного Джалілі Зітуні — командира „дружини смерті“, найрадикальнішої фундаменталістської організації криві. Починаючи від вересня 1993 року, жертвами „дружини смерті“ стали 57 громадян різних країн. Д. Зітуні дістав теологічну освіту в Ірані і там відбув терористичний вишкіл. Його бойовики, які французи назвали „Оранс Суар“, „зірвали всі родини зв'язки і зреклись всього, що хоч коюся мірою пов'язані зі Заходом“.

БАВАРСЬКА ПОЛІЦІЯ повідомила про арешт шість осіб, у яких знайшли збавчених уран-235. Це вже третій випадок, коли в Німеччині знаходять радіоактивні матеріали, контрабандою перевезені з Росії і призначені для виготовлення атомової бомби. Слідство встановило, що на чолі групи контрабандистів стояла 48-річна німка. Вона визнає себе винною і сказала, що займалася протизаконною діяльністю заради матеріальної вигоди.

ОДНОМУ ЗІ ЗАКЛАДНИКІВ, захоплених „чернонимі хмарами“ 26-го липня ц. р., 28-річному англійцеві Маркові Слеттерові вдалося передати на волю декілька благальних слів на адресу камбоджійської влади: „Змилюється, визнають нас, верність нас до наших родин!“.

М. Слеттер просить уряду у Пномпені надати можливість його родині втекти вивул. За кожного з 16 закладників „чернонимі хмарами“ вимагають 50,000 дол. З Камбоджі приїхало повідомлення, що закладники змушують від зорі до зорі працювати на плянтації-ях рижі.

КОШІННИЙ ДИСИДЕНТ: відомий російський письменник Александр Солженіцин, який недавно повернувся на батьківщину, заявив, що він категорично не погоджується з „федеративним устроєм Росії. На його думку, федерація загрожує Росії і Сталін, щоб послабити російський народ“. Навіть російські газети пишуть, що А. Солженіцин виставляв себе на посміховисько, впаваючи, нібито в роки існування Совєтського Союзу „всі республіки жили за рахунок Росії“.

ПРЕЗИДЕНТ ЧЕЧНІ ПРОГОЛОСИВ ЗАГАЛЬНУ МОБІЛІЗАЦІЮ

Грозний, Чечня. — Згідно з рішенням з'їзду чеченського народу, Діогар Дудаса, президент цієї невеликої кавказької республіки, яка домагається визнання своєї незалежності від Росії, видав указ про мобілізацію всього дорослого чоловічого населення Чечні. На практиці це означає запровадження військового стану. Армія, збройної формации міністерства внутрішніх справ і департаменту державної безпеки приведені у бойову готовність.

Щодо „Тимчасової ради“ в Надтеречному районі республіки, то її організаторів

з'їзд засудив на кару смерті „за підривну терористичну діяльність проти чеченського народу“.

На неодноразові заяви Д. Дудаса про його бажання з'ясувати взаємини з Москвою шляхом мирних переговорів президент Росії Борис Єльцин відповів категоричною відмовою. Московська газета „Комсомольская Правда“ у репортажі з Чечні визнає, що російський уряд вже відверто підтримує, фінансово і збройно, опозиційну до президента Д. Дудаса „Тимчасову раду“ Чечні.

Передбачається зниження цін

Київ (Р.Р.). — Тут 10-го серпня голова Комісії Верховної Ради з питань фінансів і банкової діяльності Віктор Суслов повідомив, що після зміни в економіці, які відбудуться наближчим часом, зменшаться ціни на деякі харчові та промислові товари в Україні.

За словами Суслова, хоч

обсяги виробництва м'яса впади, резерви його зрости у 2,2 рази. Резерви коров'ячого масла збільшилися в чотири рази. Випуск швейних виробів зріс у шість разів, що, за його словами, є катастрофою для всієї легкої промисловості. Отже доведеться зменшувати ціни, щоб можна було продати ці продукти і товари.

Додаткові вибори відбудуться в листопаді

Київ (Р.Р.). — Тут 11-го серпня голова Центральної виборчої комісії Іван Ємець повідомив про результат виборів до Верховної Ради України 24-го і 31-го липня та 7-го серпня.

В результаті перевірок і скарг, що надходили до ЦК, визнано, що в шістьох округах кандидати на депутатів не дістали необхідного числа голосів, або у виборах взяло участь менше, ніж 50 відсотків виборців, отже вибори там визнані недійсними.

Додаткові вибори депутатів України призначені на 20-го листопада і відбудуться вони у 52 виборчих округах, в тому числі і в Новгород-Сіверській окрузі ч. 448, де був обраний Президент України Леонід Кучма. Після обрання Президентом, він віддав депутатські уповноваження.

В АМЕРИЦІ

МИНУЛОГО ЧЕТВЕРГА, 11-го серпня, Сенат голосами 94 до 6 схвалив подання президентом Біллом Клінтоном кандидатуру Дженет Еллен „економісти з Каліфорнії“ до Ради валідності резерв. Сенатори старалися схвалити її кандидатуру, ще перед вітником, 16-го серпня, бо на той день заплановано засідання ради для розгляду можливості наступного підвищення відсотків на короткотривалі позички. Однак зважи економічної політики у Вашингтоні значують, що леве чи її присутність на тому засіданні матиме будь-який вплив, бо звичайно нові члени не є надто гноткими на першому засіданні, а навіть у протилежному випадку то це один голю серед 19.

ТРИ РОКИ ТОМУ 19-го серпня 1991 року у Брукліні машина з автомобільної колони ортодоксальної жидівської секти „Лобаньяні“ убива семипітнього муринського хлопчика. З цього приводу в ділянці Краун Гайтс розпочалися жорстокі заворушення, у висліді котрих загинув Янелль Розенбаум, студент рабинської школи та гасидський науковець. У вбивстві оскаржено 16-річного муринського юнака Лемрика Нелсона, якого 29-го жовтня 1992 року лава присяжних звільнила через брак доказів і сумнівних потягнень поліції. Однак минулого тижня на постійні домагання родини вбитого та жидівської гасидської громади Л. Нелсона поновно оскаржено, тим разом федеральною прокуратурою за переступлення громадських прав Я. Розенбаума. Це потягнення дуже турбує бруклінську громаду, бо побоюються, що це може спровокувати нові заворушення.

МИНУЛОГО ТИЖНЯ ПЕНТАГОН повідомив, що морська флотія ЗСА висладе два воєнні кораблі в заміну тим п'ятьом кораблям, які тепер ведуть охорону служби поблизу Гаїті. Існує припущення — бути готовими до евакуації громадян ЗСА з Гаїті, який заїде для цього потреби. Військові кораблі, що відчалили з військово-морської бази у Норфолк, Ва, це „Васт“, „Нешліп“. Вони замінюють воєнні кораблі „Бавент Вітні“ та „Іншліп“ і три менші військові судна.

У ВІТБЕР, 11-го серпня, президент Білл Клінтон зазнав на його превелике здивування це одного удару — відкидання в Палаті Репрезентатів ним пропонуваного плану боротьби зі злочинністю. Голосами 225 до 210, те 58 демократів голосували проти своєї партії та свого Президента, відкинувши спробу представити цей законопроект до дискусії в палаті Репрезентатів. У законопроекті пропонувалося заборону 19-ох родів напівавтоматичної зброї, проти чого виступили прихильники зброї, а також включалося до згаданого законопроекту кару смерті за більше число злочинств, як досі. Проти цього виступали ліберали і мурини. Ця програ дуже схвилювала та розлізла президента Б. Клінтона, який публічно назвав це „процедуральним трюком, запропонованим Крайовою асоціацією власників рушниць і сильно підтриманою республіканцями“.

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW: (202) 347-8631 (факс.)

Postmaster: Send address changes to: "Svoboda," 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Tel. (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік \$55.00, на півроку—\$32.00, за 3 місяці—\$17.00. Для членів УНСюсау \$30.00 річно. За кожну зміну адреси—\$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Бій за реформу охорони здоров'я

У вівторок, 9-го серпня ц. р., в Сенаті розпочалися дебати над законопроектами про проведення радикальної реформи існуючої в Америці системи охорони здоров'я.

Як уже було про це мовою на цьому місці, у Конгресі з'явилися як три проекти такої реформи: президента Білла Клінтона, демократичних конгресменів та голови демократичної більшості в Сенаті Джорджа Мічелла. Нема визначеного терміну на дебати, Президенти належить на якийсьвипадок проведення законодавчої процедури, — критично наставлено законодавці з обох партій правильно вказують, що йдеться про таку надзвичайно важливу, складну й навіть контрверсійну проблему, що її треба всебічно й ґрунтовно розглянути, але поспішна постанова може принести непоправні наслідки. А втім, проблема часу дебатів має ще інший аспект: загально вважають, що цюгоричні частини оцінки вибори значно збільшать кількість республіканських конгресменів і сенаторів, що автоматично продовжить законодавчу процедуру, а то й поставити під знак запити схвалення такої реформи.

Ніхто в Конгресі не заперечує принципу, що реформа потрібна. Але існує острах, щоб реформа не збільшила приватності державного апарату, щоб не довелося платити нові податки і щоб не розпущена і так найбільша в Америці бюрократична формалістика. Президент Б. Клінтон схвалив проект Мічелла, дармащо той проект передбачає забезпечення здоров'я тільки 95 відсоткам громадян і згорі заповідає, що здійснення реформи прийдє у наступному тисячолітті. Щодо коштів реформи, за проектом Мічелла, то він має виносити 420 бпл. дол. до кінця 2000 року і один трильйон дол. у далішніх чотирьох роках — астрономічні суми, які мусять прололождувати ентузіазм прихильників реформи.

Розгляд проектів реформи переплітається з партійно-політичною грою. Демократам страшно залежить на схваленні будь-якого законопроекту реформи, бо це був би могутній аргумент у виборчій кампанії за другу каденцію урядування Клінтона. Він не користується особливими симпатіями у власній Демократичній партії, але справа не в особі, а в президентурі, щоб зберегти її за Демократичною партією. Ясно, що тактично-політична калекуляція Республіканської партії змагає до того, щоб обмежити урядування Клінтона до однієї каденції, і провал його ініціативи та безуниці пропаганди у користь такої реформи був би знаменитим аргументом на безвартісність лідерства 42-го з черги президента ЗСА, дарма що він на своїй третій з черги пресовій конференції дав тиждень тому запевненя, що має за собою пануючі великі успіхи у внутрішній і зовнішній політиці.

Очевидно, що це ненормальний стан, коли приблизно 14 мільйонів американських громадян не мають взагалі ніякого медичного забезпечення. Ненормальний стан, коли робітник чи службовець, який користувався забезпеченням здоров'я, що його оплачував працевдавець, втрачає його з переходом на іншу працю. Ненормальний стан, коли затяжна недуга чи поважна і складна операція коштують так велетенські суми, які руйнують не дуже заможного пацієнта. Ненормальний також стан, що різні ліки, які продукує американська фармацевтична промисловість, за кордонами Америки дешевші, ніж у самій Америці, і що їх ціна різна в різних стейтах Америки. Тіаномалії спонувають ставитися прихильно до самої ідеї, що потрібна реформа, але від доброї ідеї до доброї реформи — дуже важкий шлях.

Ми є тепер свідками драми, яка розгортається у Конгресі з навіяним доказом на суперечність між ідеєю і її здійсненням. Воно подібне до драми, чи радше трагедії, якою є яскрава розв'язність між мріями мрійника та сірою щоденною дійсністю.

ПРЕЗИДЕНТ БІЛЛ КЛІНТОН призначив Глену Гачіна головою Фонду підприємництва західних держав СНД (Україна, Молдова і Білорусь). Фонд сприятиме розвитку приватного сектора у цих державах. ЗСА планують протягом 3-4 років надати фондів 150 мл. дол. через Агенцію міжнародного розвитку. Фонд матиме уповноважені роботи акціонерні інвестиції, надавати позички та технічну допомогу на підтримку новим приватним компаніям та підприємствам у державах СНД. Окрему увагу приділятимуть малим підприємствам і підприємствам середнього розміру.

Протягом перших трьох років незалежності політику всіх урядів України стосовно до зросту закордонних інвестицій і розвитку міжнародної торгівлі не можна назвати ні стійкою, ні ліберальною. Причини лежать у відсутності концепції загальної економічної програми, в надто частих змінах осіб, відповідальних за реформу економіки, в опозиції глибоко закорених інтересів впливової номенклатури у Верховній Раді. Завдяки цьому ряд факторів ускладнює міжнародний розвиток міжнародних економічних відносин України, а зокрема долина чужоземного капіталу. Важлими між ними були нестійкість валютної вартості карбованця, змінилася тарифна і податкова політика щодо імпорту і експорту товарів, високі податкові обтяження підприємств, які проявляли хоч якісь успіхи на міжнародних ринках, низький фіксований валютний курс долара в порівнянні з його дійсною вартістю на українському ринку.

Все ж державна статистика вказує, що на кінець грудня 1993 року кількість зареєстрованих підприємств становила 2,3 м. більше, ніж на кінець 1992 року. Хоч українське законодавство дозволяє різні форми закордонних інвестицій, включно

Заклада Європа та ЗСА протягом останніх кількох років якийсь як струс — не хочуть бачити небезпеки, може вона проминє. Після розпаду агресивного ССР Захід остаточно переконався про спроможність російських експансіоністів реставрувати "імперію зла". Захід приходить до висновку, що дали голову в пісок не можна. Події в Грузії, Вірменії, Азербайджані, Молдові, Таджикистані, Чечні, а то й затії п'ятиколонію у Криму переконують Європу і ЗСА, що дальше потугати російським імперіалістам небезпечно, бо їх підприємства будуть втрачати.

У статті п. 3. "Пам'яті про втрачену славу Кремля. Сльинні неспроможності оживити російську імперію", надрукованій "Ю.Е. Нюз енд Ворлд Репорт" з 8-го серпня, автор Фред Колмен обмірковує справу можливого реставрування Советського Союзу через реінтеграцію — швидке підкорення відновлених незалежних держав, чи через інтеграцію — повільніе осягнення тієї ж мети при допомозі економічно-фінансових засобів.

Реставрація російської імперії, — продовжує автор, — може звести реформу націє. Росія має вибір: реформувати або ССР. Москва не може осмілювати мети в той сам час. Перетворення слабкої конфедерації СНД в новий Союз змусило б Росію доставляти енергоносії й сировину біднішим республікам за дешевіший ціл. Автор наводить твердження, ніби Росія "є найбільшою перешкодою реставрування Советського Союзу". Сльинні стоїть перед дилемою: якщо скаже "так" стосовно реінтеграції нового Союзу, він шукає економічного лиха; якщо "ні" — він наставляє проти себе всього роду російських жаринців і директорів військово-індустріальних комплексів з військово-імперським інстинктом. Міністер оборони Росії Павел Гречов поводить як диктатор, шукає слабкі місця в новополітичних незалежних державах, колишніх республіках Советського Союзу, прибираючи їх при допомозі російських збройних сил, ніби мирноспіває з наміром повернути неохочі колишні республіки до російської кошаки.

Термін "реінтеграція" є словом сигналу для реставрування ССР. Захід спостерігає за процесом реінтеграції і, залежно від способу російських заходів у цьому напрямі, заледь реакція Аміністрації Клінтона та Західної Європи. У літературному конкурсі — не вишла від жіноцтва, вона вишла від д-ра Ценка. І подав він вперше цю пропозицію на імпрезі, що не мала нічого спільного ні з бабунями, ні з жінками. Встановили одного визначного громадянина, а д-р Ценко встав і з притаманною йому спонтанністю сказав: "Насправді треба вшановувати не його, а бабунь, тибабунь, що виховували анувію, бо на них лежить все майбутнє нашої громади. І ось я, сказав д-р Ценко, даю їй своїй кишені тисячу доларів нагороди, щоб влаштувати літературний конкурс на твір про бабунь". Так воно пологалося. Д-р Ценко має уже деякий досвід конкурсами, бо він був ціле десятиліття фундаментом наукового бібліографічного конкурсу при Українському Науковому Інституті Гарвардського Університету, що також мав був з його — д-ра Ценка — ініціативи.

Ініціатива і гроші — перші дві передумови успіху — були забезпечені. Але, як каже пословиця, добримі намірами вистелена дорога в пекло. Не досить кинути добру ідею і підтримати її капіталом. Ми бачили, як люди на прикладі нашого державотворення, що значить організація праці. Не вистачає, щоб хлібороби хронічно своєму працею збирали багатий урожай; треба вміти своєчасно дозевти їхній урожай до багатомільйонних мит України, щоб забезпечити народолоді хліба і добробут. Цей д-ра Ценка мав залишити тільки побажувати уміщати на обличчях присутніх на цьому пам'ятному вечорі, які не те, що в Філадельфії активний відділ Союзу Українок Америки, який має імпрезову референту, що здавалось би, тільки чекає на таку ініціативу і пропозицію. Люда Чайківська не дозволила, щоб жєст д-ра Ценка залишився тільки пустим звуком. Вона вчепилася за Ценкову ідею і взялася відгуківати її в життя. Провела підготовчу роботу, розгорнула діяльність реалізувати, влаштувала передконкурсний вечір на пошану бабунь, запросила літературне журі. Я мала чєсте належати до цього загальної журі разом із проф. Леонідом Рудницьким і д-р Ларисою Онішкевич. Конкурс був проголошений на весні 1993 року, термін до надсилання творів був визначений на 30-го вересня 1993 року, а 22-го січня 1994 року журі проголосило вислди.

Повідомлення про конкурс були надруковані і в пресі

літературним конкурсом — не вишла від жіноцтва, вона вишла від д-ра Ценка. І подав він вперше цю пропозицію на імпрезі, що не мала нічого спільного ні з бабунями, ні з жінками. Встановили одного визначного громадянина, а д-р Ценко встав і з притаманною йому спонтанністю сказав: "Насправді треба вшановувати не його, а бабунь, тибабунь, що виховували анувію, бо на них лежить все майбутнє нашої громади. І ось я, сказав д-р Ценко, даю їй своїй кишені тисячу доларів нагороди, щоб влаштувати літературний конкурс на твір про бабунь". Так воно пологалося. Д-р Ценко має уже деякий досвід конкурсами, бо він був ціле десятиліття фундаментом наукового бібліографічного конкурсу при Українському Науковому Інституті Гарвардського Університету, що також мав був з його — д-ра Ценка — ініціативи.

Ініціатива і гроші — перші дві передумови успіху — були забезпечені. Але, як каже пословиця, добримі намірами вистелена дорога в пекло. Не досить кинути добру ідею і підтримати її капіталом. Ми бачили, як люди на прикладі нашого державотворення, що значить організація праці. Не вистачає, щоб хлібороби хронічно своєму працею збирали багатий урожай; треба вміти своєчасно дозевти їхній урожай до багатомільйонних мит України, щоб забезпечити народолоді хліба і добробут. Цей д-ра Ценка мав залишити тільки побажувати уміщати на обличчях присутніх на цьому пам'ятному вечорі, які не те, що в Філадельфії активний відділ Союзу Українок Америки, який має імпрезову референту, що здавалось би, тільки чекає на таку ініціативу і пропозицію. Люда Чайківська не дозволила, щоб жєст д-ра Ценка залишився тільки пустим звуком. Вона вчепилася за Ценкову ідею і взялася відгуківати її в життя. Провела підготовчу роботу, розгорнула діяльність реалізувати, влаштувала передконкурсний вечір на пошану бабунь, запросила літературне журі. Я мала чєсте належати до цього загальної журі разом із проф. Леонідом Рудницьким і д-р Ларисою Онішкевич. Конкурс був проголошений на весні 1993 року, термін до надсилання творів був визначений на 30-го вересня 1993 року, а 22-го січня 1994 року журі проголосило вислди.

Повідомлення про конкурс були надруковані і в пресі

ЛІТЕРАТУРНИЙ КОНКУРС „БАБУНЬ НАШОГО ЧАСУ“

Живемо в Америці поруч інших етнічних груп, що прибули сюди зі східної Європи й Євразії: поляків, росіян, жидів, литовців, латвієць, естонців, вірмен. Деякі з цих груп численні, багатіші і впливовіші від українців. Є і такі, що їх в Америці менше від нас, але впливи сильніші і сягають дальше від наших. Чому? Ми звикли завжди казати: бо вони багатіші, бо мають гроші. Ну, значаю: міцна економічна база дає силу і вплив у суспільстві. Але капітал — це тільки інструмент, що ним треба вміти користуватися. І життя на різних рівнях — від чотирнадцяти до багатомільйонної установи — дає нам приклад, як набагато більше при нерозумному господарюванні менше не приносить забезпечення і добробуту. Різницю роблять не тільки гроші, але передусім люди: люди із досвідом, що вміють відірвати важливе від тривіального, люди з ініціативою, активні і творчі, що хочуть і вміють діяти цілеспрямовано і відважно, що готові підтримати справу, а як вони вірять не тільки старіших своїх кишені, але й посягають свого часу і труду. Такіх людей багато наші американські сусіди східноєвропейського походження. Нам варто було б більше цікавитися тим, як вони діють, як вони працюють. Варто часом глянути на світ порівняльним оком — не одного можна навчитися.

Наш літературний конкурс — це приклад, як багато значить у вільному суспільстві розумна приватна ініціатива. Це доказ, як різницю в громаді роблять окремі люди, якщо у них є свідка, медієрств, організаційний хист і добра воля посвятити для громадського добра трохи свого часу і труду. Цей конкурс, що його ми завершили читанням унікальних і надоружених творів, постав з ініціативи доброго і шановного філадельфійського громадянина д-ра Миколи Ценка. Ідея влаштувати бабунь — і то саме

літературним конкурсом — не вишла від жіноцтва, вона вишла від д-ра Ценка. І подав він вперше цю пропозицію на імпрезі, що не мала нічого спільного ні з бабунями, ні з жінками. Встановили одного визначного громадянина, а д-р Ценко встав і з притаманною йому спонтанністю сказав: "Насправді треба вшановувати не його, а бабунь, тибабунь, що виховували анувію, бо на них лежить все майбутнє нашої громади. І ось я, сказав д-р Ценко, даю їй своїй кишені тисячу доларів нагороди, щоб влаштувати літературний конкурс на твір про бабунь". Так воно пологалося. Д-р Ценко має уже деякий досвід конкурсами, бо він був ціле десятиліття фундаментом наукового бібліографічного конкурсу при Українському Науковому Інституті Гарвардського Університету, що також мав був з його — д-ра Ценка — ініціативи.

Ініціатива і гроші — перші дві передумови успіху — були забезпечені. Але, як каже пословиця, добримі намірами вистелена дорога в пекло. Не досить кинути добру ідею і підтримати її капіталом. Ми бачили, як люди на прикладі нашого державотворення, що значить організація праці. Не вистачає, щоб хлібороби хронічно своєму працею збирали багатий урожай; треба вміти своєчасно дозевти їхній урожай до багатомільйонних мит України, щоб забезпечити народолоді хліба і добробут. Цей д-ра Ценка мав залишити тільки побажувати уміщати на обличчях присутніх на цьому пам'ятному вечорі, які не те, що в Філадельфії активний відділ Союзу Українок Америки, який має імпрезову референту, що здавалось би, тільки чекає на таку ініціативу і пропозицію. Люда Чайківська не дозволила, щоб жєст д-ра Ценка залишився тільки пустим звуком. Вона вчепилася за Ценкову ідею і взялася відгуківати її в життя. Провела підготовчу роботу, розгорнула діяльність реалізувати, влаштувала передконкурсний вечір на пошану бабунь, запросила літературне журі. Я мала чєсте належати до цього загальної журі разом із проф. Леонідом Рудницьким і д-р Ларисою Онішкевич. Конкурс був проголошений на весні 1993 року, термін до надсилання творів був визначений на 30-го вересня 1993 року, а 22-го січня 1994 року журі проголосило вислди.

Микола Сайгуха

ЧУЖОЗЕМНІ ІНВЕСТИЦІЇ В УКРАЇНІ

І українські підприємства зобов'язані відповісти державі 50 відс. свого валютного приходу за офіційним курсом, який дорівнює всьому одній третій дійсної вартості долара на українському ринку. Для прикладу, на весні цього року, коли комерційний курс долара в київських банках був 42,000 карбованців, офіційний курс НБУ був фіксований на рівні 12,600 карбованців. Завдяки тому, що таку практику оправдану, уважають дійсною конфіскацією великої частини і так обмеженого валютного капіталу в руках українських підприємств, для деякого виходом із ситуації могли бути ресторції спільного підприємства. Така політика вимина по фіксованому курсу не приносить державі сподіваних користей, про що свідчать також щораз більше поширена практика перекоштування валютної приходу підприємств у закордонних банках. Хоч є різні здогади про поважні суми такого українського капіталу за кордоном, передумови його повороту в Україну є готовістю НБУ гарантувати ринковий вимінний курс і притримуватися строї контролю інфляції.

Для захопту інвестицій чужоземного капіталу в українську економіку були зроблені зміни і доповнення обов'язуючого законодавства. Слід згадати проголошену в лютому 1994 року програму, в рамках якої чужоземним інвесторам прислуговувати додаткові податкові полегшії і звільнення від мита на імпортовані сировину або комплектуючі частини. Чужоземні корпорації, які вкладають свій капітал у пріоритетні сектори економіки України (наприклад, вироб харчових продуктів, продукцію одягу і взуття, медіаментів, машинобудівництво, електроніку, туризм та легкі індуї), які створюють нові місця праці і введуть модерні технології, будуть звільнені від податків на час від одного до п'яти років у залежності від вислди їхньої інвестиції. Таким підприємствам надається також право на 50 відс. знижене мито на імпортовану сировину і наповне звільнення від мита на складові частини, які будуть використовуватися у локальному виробництві в Україні. Інвестиції у згадані пріоритетні сектори будуть також звільнені перші три роки від податку за додаткову вартість.

Закінчення буде.

Іхніх країнах. Дебати в цій справі в Росії є варті уваги. Реінтеграція веде до реставрації ССР, можливо, і сілоу. Інтеграція — значить, вільні взаємно-корисні економічні зв'язки й інша добровільна співпраця поміж колишніми советськими республіками, тепер відновленими незалежними демократичними суверенними державами. Вибір Росії поміж двома шляхами, реінтеграції чи інтеграції, допоможе встановити, чи прийдє до другої світової холодної війни.

Певне світло на ситуацію стосуючих між трьома державами — Україною, ЗСА та Росією — кидає стаття в "Нью Йорк Таймс" з 2-го серпня п. 3. "Гор в Україні висловлює підтримку для економічної омії". Зустрінувшись у столиці України Києві з новообраним президентом Леонідом Кучмою, іспрезидент Ал Гор пропонував Україні сильну підтримку ЗСА для проведення реформ з метою стабілізації і подолання економічної кризи. Справа економічної допомоги Україні, сказано у статті, — це надзвичайно важливий пріоритет зовнішньої політики ЗСА, заявив А. Гор. Сильна і квітуча незалежна Україна — це фактор стійкості і миру в Центральній Європі та у

Закінчення на стор. 3)

НА ЗАХОДІ — ЗМІНИ

Зв'язку з цим, здається під впливом антиукраїнських сил у Вашингтоні, президент Клінтон недавно, перед відлітом до Європи, наймів заявив, що ЗСА підприємства б "дійсно добровільно об'єднання східноєвропейської федерації". Нїби у відповіль, російський політолог Кортунов заявив, що "подружжя і гавтавання ведуть до народження дитини, але різниці в процесі є важливі". Президент Сльин, — продовжує автор, — після недавніх президентських виборів вагається щодо політики реінтеграції чи інтеграції стосовно відновлених незалежних держав — України та Білорусії. Його дорадник Мігранян радить "президентський заяву", підтримавши політику інтеграції як запобіжну на противагу тактиці для заспокоєння опозиції, а відтак довгі переговори для відклення і, можливо, обмеження економічних збитків у Росії. Нововибраний президент, Леонід Кучма в Україні і Олександр Лукашенко в Білорусії, послабили передвибірчу реторику щодо можливого нового Союзу для заспокоєння національно-самостійницьких патріотичних сил в

Микола Сайгуха

Іхніх країнах. Дебати в цій справі в Росії є варті уваги. Реінтеграція веде до реставрації ССР, можливо, і сілоу. Інтеграція — значить, вільні взаємно-корисні економічні зв'язки й інша добровільна співпраця поміж колишніми советськими республіками, тепер відновленими незалежними демократичними суверенними державами. Вибір Росії поміж двома шляхами, реінтеграції чи інтеграції, допоможе встановити, чи прийдє до другої світової холодної війни.

Певне світло на ситуацію стосуючих між трьома державами — Україною, ЗСА та Росією — кидає стаття в "Нью Йорк Таймс" з 2-го серпня п. 3. "Гор в Україні висловлює підтримку для економічної омії". Зустрінувшись у столиці України Києві з новообраним президентом Леонідом Кучмою, іспрезидент Ал Гор пропонував Україні сильну підтримку ЗСА для проведення реформ з метою стабілізації і подолання економічної кризи. Справа економічної допомоги Україні, сказано у статті, — це надзвичайно важливий пріоритет зовнішньої політики ЗСА, заявив А. Гор. Сильна і квітуча незалежна Україна — це фактор стійкості і миру в Центральній Європі та у

Закінчення на стор. 3)

літературним конкурсом — не вишла від жіноцтва, вона вишла від д-ра Ценка. І подав він вперше цю пропозицію на імпрезі, що не мала нічого спільного ні з бабунями, ні з жінками. Встановили одного визначного громадянина, а д-р Ценко встав і з притаманною йому спонтанністю сказав: "Насправді треба вшановувати не його, а бабунь, тибабунь, що виховували анувію, бо на них лежить все майбутнє нашої громади. І ось я, сказав д-р Ценко, даю їй своїй кишені тисячу доларів нагороди, щоб влаштувати літературний конкурс на твір про бабунь". Так воно пологалося. Д-р Ценко має уже деякий досвід конкурсами, бо він був ціле десятиліття фундаментом наукового бібліографічного конкурсу при Українському Науковому Інституті Гарвардського Університету, що також мав був з його — д-ра Ценка — ініціативи.

Ініціатива і гроші — перші дві передумови успіху — були забезпечені. Але, як каже пословиця, добримі намірами вистелена дорога в пекло. Не досить кинути добру ідею і підтримати її капіталом. Ми бачили, як люди на прикладі нашого державотворення, що значить організація праці. Не вистачає, щоб хлібороби хронічно своєму працею збирали багатий урожай; треба вміти своєчасно дозевти їхній урожай до багатомільйонних мит України, щоб забезпечити народолоді хліба і добробут. Цей д-ра Ценка мав залишити тільки побажувати уміщати на обличчях присутніх на цьому пам'ятному вечорі, які не те, що в Філадельфії активний відділ Союзу Українок Америки, який має імпрезову референту, що здавалось би, тільки чекає на таку ініціативу і пропозицію. Люда Чайківська не дозволила, щоб жєст д-ра Ценка залишився тільки пустим звуком. Вона вчепилася за Ценкову ідею і взялася відгуківати її в життя. Провела підготовчу роботу, розгорнула діяльність реалізувати, влаштувала передконкурсний вечір на пошану бабунь, запросила літературне журі. Я мала чєсте належати до цього загальної журі разом із проф. Леонідом Рудницьким і д-р Ларисою Онішкевич. Конкурс був проголошений на весні 1993 року, термін до надсилання творів був визначений на 30-го вересня 1993 року, а 22-го січня 1994 року журі проголосило вислди.

Повідомлення про конкурс були надруковані і в пресі

літературним конкурсом — не вишла від жіноцтва, вона вишла від д-ра Ценка. І подав він вперше цю пропозицію на імпрезі, що не мала нічого спільного ні з бабунями, ні з жінками. Встановили одного визначного громадянина, а д-р Ценко встав і з притаманною йому спонтанністю сказав: "Насправді треба вшановувати не його, а бабунь, тибабунь, що виховували анувію, бо на них лежить все майбутнє нашої громади. І ось я, сказав д-р Ценко, даю їй своїй кишені тисячу доларів нагороди, щоб влаштувати літературний конкурс на твір про бабунь". Так воно пологалося. Д-р Ценко має уже деякий досвід конкурсами, бо він був ціле десятиліття фундаментом наукового бібліографічного конкурсу при Українському Науковому Інституті Гарвардського Університету, що також мав був з його — д-ра Ценка — ініціативи.

Ініціатива і гроші — перші дві передумови успіху — були забезпечені. Але, як каже пословиця, добримі намірами вистелена дорога в пекло. Не досить кинути добру ідею і підтримати її капіталом. Ми бачили, як люди на прикладі нашого державотворення, що значить організація праці. Не вистачає, щоб хлібороби хронічно своєму працею збирали багатий урожай; треба вміти своєчасно дозевти їхній урожай до багатомільйонних мит України, щоб забезпечити народолоді хліба і добробут. Цей д-ра Ценка мав залишити тільки побажувати уміщати на обличчях присутніх на цьому пам'ятному вечорі, які не те, що в Філадельфії активний відділ Союзу Українок Америки, який має імпрезову референту, що здавалось би, тільки чекає на таку ініціативу і пропозицію. Люда Чайківська не дозволила, щоб жєст д-ра Ценка залишився тільки пустим звуком. Вона вчепилася за Ценкову ідею і взялася відгуківати її в життя. Провела підготовчу роботу, розгорнула діяльність реалізувати, влаштувала передконкурсний вечір на пошану бабунь, запросила літературне журі. Я мала чєсте належати до цього загальної журі разом із проф. Леонідом Рудницьким і д-р Ларисою Онішкевич. Конкурс був проголошений на весні 1993 року, термін до надсилання творів був визначений на 30-го вересня 1993 року, а 22-го січня 1994 року журі проголосило вислди.

Повідомлення про конкурс були надруковані і в пресі

літературним конкурсом — не вишла від жіноцтва, вона вишла від д-ра Ценка. І подав він вперше цю пропозицію на імпрезі, що не мала нічого спільного ні з бабунями, ні з жінками. Встановили одного визначного громадянина, а д-р Ценко встав і з притаманною йому спонтанністю сказав: "Насправді треба вшановувати не його, а бабунь, тибабунь, що виховували анувію, бо на них лежить все майбутнє нашої громади. І ось я, сказав д-р Ценко, даю їй своїй кишені тисячу доларів нагороди, щоб влаштувати літературний конкурс на твір про бабунь". Так воно пологалося. Д-р Ценко має уже деякий досвід конкурсами, бо він був ціле десятиліття фундаментом наукового бібліографічного конкурсу при Українському Науковому Інституті Гарвардського Університету, що також мав був з його — д-ра Ценка — ініціативи.

Ініціатива і гроші — перші дві передумови успіху — були забезпечені. Але, як каже пословиця, добримі намірами вистелена дорога в пекло. Не досить кинути добру ідею і підтримати її капіталом. Ми бачили, як люди на прикладі нашого державотворення, що значить організація праці. Не вистачає, щоб хлібороби хронічно своєму працею збирали багатий урожай; треба вміти своєчасно дозевти їхній урожай до багатомільйонних мит України, щоб забезпечити народолоді хліба і добробут. Цей д-ра Ценка мав залишити тільки побажувати уміщати на обличчях присутніх на цьому пам'ятному вечорі, які не те, що в Філадельфії активний відділ Союзу Українок Америки, який має імпрезову референту, що здавалось би, тільки чекає на таку ініціативу і пропозицію. Люда Чайківська не дозволила, щоб жєст д-ра Ценка залишився тільки пустим звуком. Вона вчепилася за Ценкову ідею і взялася відгуківати її в життя. Провела підготовчу роботу, розгорнула діяльність реалізувати, влаштувала передконкурсний вечір на пошану бабунь, запросила літературне журі. Я мала чєсте належати до цього загальної журі разом із проф. Леонідом Рудницьким і д-р Ларисою Онішкевич. Конкурс був проголошений на весні 1993 року, термін до надсилання творів був визначений на 30-го вересня 1993 року, а 22-го січня 1994 року журі проголосило вислди.

Повідомлення про конкурс були надруковані і в пресі

літературним конкурсом — не вишла від жіноцтва, вона вишла від д-ра Ценка. І подав він вперше цю пропозицію на імпрезі, що не мала нічого спільного ні з бабунями, ні з жінками. Встановили одного визначного громадянина, а д-р Ценко встав і з притаманною йому спонтанністю сказав: "Насправді треба вшановувати не його, а бабунь, тибабунь, що виховували анувію, бо на них лежить все майбутнє нашої громади. І ось я, сказав д-р Ценко, даю їй своїй кишені тисячу доларів нагороди, щоб влаштувати літературний конкурс на твір про бабунь". Так воно пологалося. Д-р Ценко має уже деякий досвід конкурсами, бо він був ціле десятиліття фундаментом наукового бібліографічного конкурсу при Українському Науковому Інституті Гарвардського Університету, що також мав був з його — д-ра Ценка — ініціативи.

Ініціатива і гроші — перші дві передумови успіху — були забезпечені. Але, як каже пословиця, добримі намірами вистелена дорога в пекло. Не досить кинути добру ідею і підтримати її капіталом. Ми бачили, як люди на прикладі нашого державотворення, що значить організація праці. Не вистачає, щоб хлібороби хронічно своєму працею збирали багатий урожай; треба вміти своєчасно дозевти їхній урожай до багатомільйонних мит України, щоб забезпечити народолоді хліба і добробут. Цей д-ра Ценка мав залишити тільки побажувати уміщати на обличчях присутніх на цьому пам'ятному вечорі, які не те, що в Філадельфії активний відділ Союзу Українок Америки, який має імпрезову референту, що здавалось би, тільки чекає на таку ініціативу і пропозицію. Люда Чайківська не дозволила, щоб жєст д-ра Ценка залишився тільки пустим звуком. Вона вчепилася за Ценкову ідею і взялася відгуківати її в життя. Провела підготовчу роботу, розгорнула діяльність реалізувати, влаштувала передконкурсний вечір на пошану бабунь, запросила літературне журі. Я мала чєсте належати до цього загальної журі разом із проф. Леонідом Рудницьким і д-р

**КРАЙОВА ПРАПРАВА
БРАТСТВА КОЛ. ВОЯКІВ 1-ї
УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ
УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ АРМІЇ
в ЗСА**

повідомляє, що

ВІДЗНАЧЕННЯ

**50-ЛІТТЯ БОЇВ
ПІД БРОДАМИ**

відбудеться

в НЕДІЛЬО, 4-го ВЕРЕСНЯ 1994 РОКУ
на оселі УКРАЇНСЬКОГО БРАТСЬКОГО СУЮЗУ
„ВЕРХОВИНА” у ГІСЕН СПЕЙ, н. Н.

ПРОГРАМА:

10:00 рано — участь у католицькій і православній
 Богослужбах;
 11:00 рано — Соборна Панахида за полягалих вояків 1-ї
 УД УНА під Бродами;
 1:00 по пол. — спільний обід;
 3:00 по пол. — концерт з участю ансамблю „Обереги”.

**У справі нічільнів просимо звертатися до адміністрації
 оселі „Верховина”, тел. (914) 856-1323**

...3 ПОРОГА СМЕРТІ...

**ПИСЬМЕННИКІ УКРАЇНИ — ЖЕРТВИ
СТАЛІНСЬКИХ РЕПРЕСІЙ**

Упорядник О. Г. Мусієнко - Редактор В. Ф. Гужва
Художник О. І. Яцун

Кіів, видавництво „Радніський письменник”, 1991, друком
 Книжкової фабрики „Жовтень”, стор. 494, Тверда справа,
 ціна 14 дол.

У книзі вперше поіменно названо письменників України, які
 стали жертвами сталінського терору. Вивчення архівів КДБ
 дозволило документально розкрити методику і механіку
 політичних процесів над творчою інтелігенцією на Україні у
 довоєнний і повоенний періоди. Книга ілюстрована доку-
 ментами із судово-слідчих справ, що збереглися в архівах.

Можна набувати у книгарні „Свободи”.
 Месячний стевенті Нью Джерсі зобов'язані доплатити до ціни
 6% проданого податку.

Із смертю д-ра мед. Юрія Стабішевського українці у Польщі, а головним чином перемиської землі, понесли невимовно важку втрату. Повертаючись із службової подорожі з Голландії до свого Перемішля, задержався у Мюнхені і там несподівано атака серця вночі на 20 липня ц. р. обірвав його життя, саме в розгарті діяльності, цей новий лідер українського Надсяння. Жалобою вкрилися не лише українці регіону, але й все Об'єднання Українців у Польщі.

Автохтон Перемішля від 9-го травня 1935 року Ю. Стабішевський закінчив ліцей ім. Ю. Словацького у своєму рідному місті і Школу фельдшерів у Кракові. В 1958 році почав студії в Медичній академії у Шешіні і спеціалізувався у хірургії.

З проголошенням ген. В. Ярузельського надзвичайного стану 13-го грудня

Перемиська земля в жалобі по втраті д-ра Ю. Стабішевського

1981 року Ю. Стабішевський був інтерв'юваний, і ця обставина згодом стала мабуть ще більшим поштовхом до активності у громадському житті Перемішля. Особистими контактами впливав на заглиблення протипольських настроїв, а згодом став речником національних меншин у комісії тих справ при Міській раді та створив Польсько-українське товариство. У перетвореному УСКТ на Об'єднання Українців у Польщі став з часом головою Перемиського відділу і лідером регіону Надсяння, маючи повне довіря і співпрацю Головного правління ОУТ, місцевих гуртків ОУП і амбасаді України у Польщі.

Як славний хірург, д-р

Стабішевський осягнув видатне визнання у своїй професії і в 1990 році був вибраним директором всесвітнього шпиталю в Перемішлі. Як визначний діяч співжиття обох народів, д-р Ю. Стабішевський був поставлений на листу кандидатів на посаду в Перемішлі в останніх державних виборах 26-го вересня 1993 року. Як впливовий провідник Надсяння, д-р Стабішевський промочував контакти і ділові конференції владі Перемиського воєводства з владою Львівської області України та виступив в Перемішлі амбасаді і діячів в Україні. 21—23-го червня Перемішль був господарем Світового з'їзду земляків, з участю провідних гостей з діаспори і від влад. Прикордонне місто Пе-

ремішль спільно і величаво попрощало одного із своїх найкращих синів у вікторію 26-го липня. Через відсутність у Польщі Владислава Івана Мартиняка, похоронні відправи о год. 12.30 очолює Євгеній Юліан Гур бі Львова з асистентом епархіального духовенства, православного і римо-католицького обрядів священників. Многочисленні учасники з української катедрі переїхали автобусами до каплиці на міському цвинтарі, а звідтам процесієм похідом підійшли до відкритої могили. Маршували: духовні, представники влад, яких очолював новий воєвода Зигмунт Шпонієвський і амбасадор України Геннадій Удовенко, делегати організації і гуртків з головою ОУТ д-ром Юрієм Рейтом з Варшави, молодь у пластових одностроках, молодь шкіл ім. Шашкевича у народних строях, лікарі та громадники обох національностей. Похід супроводили сирени шпитальних амбуляцій.

У відправі співав церковний хор під диригентурою Паїтаса. Після останньої Панахиди, над гробом

промовили: амбасадор Г. Удовенко, Ю. Рейт, представники Воєвільського шпиталю, „Солідарність“, Відділ ОУП в Перемішлі та інші. При кінці перемиський хор співав жалобні пісні. Цвинтар опустів цойно від вєчєр.

Д-р Ю. Стабішевський осиротів дружину Ірину і сина Петра, а з USA брата Богдана з ріднею.

Про вагу понесеної втрати свідчать участь представників владі і населення обох народів. Бодей в часі похоронів панувала у місті інший лад. Дай Боже, щоб ця велика наша жертва в особі „учителі“ мирного співіснування стала початком нової доби!

Амбасадор України в Польщі Г. Удовенко пошував покійного не тільки своєю участю і промовою над гробом, але ще й окремим повідомленням про смерть у „Нашому Слові“ з 3-го липня. Г. Удовенко бере дуже активну участь у громадському і релігійному житті українців у Польщі.

Степан Кікта

Звернення до випускників Бартошицького ліцею

Карні. Н. Дж. — Степан Лапшин, рідний 1962 року, звертається до випускників Бартошицького Педагогічного Ліцею з проханням згадати свої адреси до 15-го вересня ц. р. С. Лапшин збирає інформацію про випускників українських класів

ліцею ч. 2 в Бартошиці (Польща). У жовтні ц. р. вишле всім зголошення анкети. Звертатися на адресу: Stefan Laszyn, ul. Zolnierska 14a, 10-561 Olsztyn, Poland. Телефонувати в ЗСА мазжан на число (201) 997-4788 в Карні, Н. Дж.

В Кергонсконі вшановано світлу пам'ять О. Ольжича

Заходом Проводу Буківинського Куреня вшановано тут у неділю, 10-го липня 1994 року, у Церкві-пам'яті яку св. Петра і Павла, у 50-ту річницю мученицької смерті, світлу пам'ять великого сина українського народу, безстрашного воїна Української Визвольної Революції, вченого, поета, Голови Проводу Організації Українських Націоналістів, теренового провідника східних областей України, замученого німецьким гестапо в концтаборі Аушвіц у Саксонії 10-го червня 1944 року, Олега Ольжича-Кандиби.

Архирейську Службу Богу відслужив Архипіскоп Нью Йорку і Вашингтону Антоній, почесний капелан Буківинського Куреня, у супроводі протопрєсвітера Володимира Базилевського, капелана Буківинського Куреня, протодиякона Володимира Поліщука, настоятеля української православної церкви св. Володимира протєєсея Івана Куліша і іподіакана Тараса Наумченка з Української Православної Семеїрії в Бавії Вруку Н. Дж.

Владика Антоній ангелослов невеличким алукулуні і зовнішню проповідь про життя, діяльність і творчість св. п. Ольжича.

В соборній Панахиді взяв участь також настоятель місцевої української католицької церкви св. Тройці О. Володимир Зайць.

Співав злучений хор католицької і православної церков в Кергонсконі під диригентурою проф. Володимира Бакума.

Пранор Буківинського Куреня тримав учасник УПА, під проводом Отамана Тараса Бульби на Волині, полк. Петро Войновський, асистент д-ра Романа Барановського і бунчужного, провідника ОУН Володимира Беріски.

У відправі взяли участь учасники вишкільного табору ОДУМ з головою іж. Андрієм Шевченком, представники організацій: Президії УАКР, місцевого відділу УАКР, УКА, ООЧСУ, СУА, Плату, СУМА, ОБУВА, Марійської Дружини, Української Православної Церкви в Нью Йорку, Юрій і Марія Зеленькі, колишній голова церковної громади воїнської сестри — Церковні сестри св. Петра і Павла В. Цимбал та велике число громадян.

Після церковних відправ відбулася гостина в домі полковника П. Войновського.

Д-р Роман Барановський

ФЕДЕРАЛЬНА ЛАВА присяжних в Алясці вирішила в четвер, 11-го серпня, що нафто-оліанна корпорація Екзон повинна б заплатити 286,8 міль. дол. відшкодування риболовам Аляски. Це на їхню думку є тільки третинною втрат, що їх понесли риболови Аляски коли нафтоналивне судно згаданої компанії розлило сотні тисяч галонів нафти в затоці Принс Вільям. Сталася ця безглузда катастрофа через невідповідність, як керівників фірми, так і команди судна „Екзон Вальде“ 24-го березня 1989 року та від того часу ведуться судові розслідування.

ГЕМАЛІЯ
ПОДРОЖНІКЕ БЮРО
43 St. Marks Place, New York N.Y. 10003
Нью Йорк/Нью-Франкфурт/Нью Йорк
Нью Йорк/Київ/Нью Йорк
Вашингтон/Київ/Вашингтон
Чикаго/Київ/Чикаго
689.00
ВКЛЮЧАЮТЬ ПОДАТКИ
Підприємств послуги для відвідувачів України:
• оформлення віз • зустрічі та переселення з літачниця • побутові хатки • готельні резервації • автобусні послуги
Підприємств послуги для відвідувачів ЗСА:
• виклики-запрошення • довідність • доведення квитків • зустрічі на аеродромі

* ЗВЕРНІТЬСЯ ПОСЛУГИ ВІДЛЮТЮВЦІВ ДО ЛЬВОВА
для резервації та інформації просимо телефонувати
1 212 473 0839 ABO

1 800 NAMALIA

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редатус Омельян Твардовський

Розпочався 25-й вишкіл в спортивній школі „Ч. Січі“

Глен Сней, Н. О. (О.Т.) — Тут, на йей УБСЮЗ „Верховина“, в неїлю, 24-го липня 1994 року, відбулася церемонія офіційного відкриття Спортової Школи „Ч. Січі“, яка в цьому році відзначить своє 25-річчя. Програмою відкриття провела голова УСВТ „Ч. Січі“ і керівник Спортової Школи в перших двох тижнях — М. Стебельський. Привітавши юнацтво, батьків і гостей, між якими був також чемпіон світу у важкій атлетикі Пісаренко і підприємств В. Бринзак, обидва з Києва, привезли діти до Спортової Школи, голова коротенько поінформовав присутніх про минуле і теперішнє цієї спортової установи. Інституції та поважаючим першим тижня правила побуту в таборі, як теж розпорядок щоденних занять. Покидаючи до слова управителя оселі Я. Гауру, у свою чергу привітавши команду й учасників, рівночасно записав, що зробить усе, щоб учасники почувалися як вдома і пригадав, що протягом років юні спортивці здобули собі на „Верховині“ репутацію зразкової групи під оглядом дисципліни, поведінки і чистоти.

На закінчення програми голова представив добірний склад команди і інструкторів, що працюватимуть з юнацтвом протягом чотирьох тижнів: керівник на двотижневий збір — М. Стебельський і О.Твардовський, півнаріка референта федеральної програми Марія Бокало, медична опікунка — Христина Прохор, опікунка дівчат — Лідія Бокало, опікунки хлопців — Олександр Напоро і Володимир Василяк, технічний директор і головний інструктор копаного м'яча (футболу) — Ігор Чупенко, інструктор копаного м'яча з Києва — Володимир Ковальов, інструктори тенісу — Альберт Колб, Віктор Баран, обидва з Ужгороду. Інструктор плавання і водіянни — Марія Карбівник з Львова.

Після двотижневого вишколу учасники Спортової Школи візьмуть участь в Українських Спортивних Іграх Молоді.

Зиступів українських спортсменів на міжнародній арені. Юнацька збірна безбійно здобула бронзові медалі.

В днях від 12-го до 16-го липня ц. р. на Київському стадіоні „Побутові“ відбулися заключні ігри безбійного турніру юнацьких збірних за чемпіонат Європи. Пригадаємо, що участь юнацької збірної безбійно в іграх за чемпіонат Європи уможливив УСЦАК, виплативши до Міжнародної безбійної федерації вписову вкладку для безбійної Федерації України.

Висліді заключних ігор: Україна — Грузія — 6:11, Німеччина — Швайцарія — 18:4. Півфінали за 3-тє — 6-те місце: Україна — Австрія — 15:13, Німеччина — Польща — 26:2. Фінал за перші два місця: Росія — Грузія — 23:3, за 3-тє місце — Україна — Німеччина 8:5. У фінальній зустрічі, зазначив тренер збірної України В. Яценський, від

значилися підчер Микола Глухий, змагав 3-ої бази Олександр Яценко та центровий на гриші Вячеслав Таран. Саме ця трійка і кетчер Олександр Каштапов були кращими в дружині.

Якби українські юнаки мали змогу напередодні турніру провести хоча б кілька тренінгових змагань, то їх успіх в цьому турнірі був би значно кращий. Адже наші збірний явно бракує змагального досвіду.

Сергій Бубка осягнув рекордову вершину

Після виступу на Іграх Доброї Волі в Санкт-Петербурзі, де здобув бронзову нагороду, усталений український рекордсмен виїхав до Італії, до міста Сестріє, на міжнародні змагання легкоатлетів. Цей черговий виступ С. Бубки виявився для нього щасливим. В турнірі Сергій Бубка не тільки виїшов переможцем, але і встановив черговий 17-ий світовий рекорд на відкритій площі, осягнувши висоту з жердиною — 20 футів, один і 3/4 дюйма.

Завдяки цій перемозі С. Бубка став власником спортивного автомобіля Феррарі вартістю 130,000 дол.

Після цього успішного виступу С. Бубка виступив із заявою, що він не візьме участі в іграх легкоатлетів за чемпіонат Європи, що пройдуть в Гельсінкі 7-го — 14-го серпня ц. р. Як причини С. Бубка наводив, що розпочинає цикл підготовки до світових чемпіонатів в закритих залах і відкритих площах та до чергової Олімпіади в Атланті в 1996 році.

Він має поважний намір здобути для себе в Україні золоту медаль, що йому не вдалося на Барельсонській Олімпіаді. План С. Бубки затвердила Федерація легкої атлетики України.

Після виступу на Іграх Доброї Волі один з американських спортивних кореспондентів запитав С. Бубку, як він почувався з написом на сорочинці „Україна“, „Очевидно, почувався дуже добре“, — відгукнувся, керую сам своїм життям і ніхто мене не використовує. Колиш мє заробити з виступів на міжнародній арені йшли до Москви. Тепер я став багатого людиною, можу дозволити собі їздити на змагання в будь-яку країну світу, можу фінансувати в рідному місті Донецькому свій спортивний клуб, одним словом, я став вільною людиною.

Українські спортивці на службі „старшого брата“

Імперія розпалася і імперська спортова система, завдяки якій спортова Росія масово обголювала свої підлеглі колонії від найкращих талантів, які пливли безсчисленними потоками до Москви і Ленінграду, щоб там на початку ставати „мєхєвичами“ і „ленінградцями“, а вже пізніше — справжніми росіянами). Останочо ця звичка 70-річної традиції так глибоко закоренилася в душі російських спортивних „бонз“, що вони не можуть обійтися й тепер без „молоділо-братніх“ слуг, затикаючи ними діри в різних ділянках спорту. Доказом служити нам Ігри Доброї Волі, де в більшості

ділянок спорту збірні Росії густо перетікали колишніми „українцями“, які здобували для „матушки Росії“ славу й золоті медалі.

Між вели мову про футбольних вихованців України в збірній Росії, що брала несправедливу участь у світовому чемпіонаті в ЗСА. Ця збірна мала в своєму складі велику більшість футболістів з України, Білорусії, Грузії, Таджикистану і інших нових держав, колишніх колоній Росії.

Ось з України приходять нові висті про те, що неї турбує не футбол. В газеті „Український вестник“ з 23-го липня ц. р. Валерій Валерко під наголовком „Допоможімо старшому брату“ помістив таку нотатку: „Звісно, що так. Хай у нас футбол низького гатунку талантами обділена Україна футболна... Але поділимося. Щоб потім судити наші мали „одну з найкращих в Європі“ пару шпиглерів. Або щоб пишались лівим помічником „найтехнічнішим виконавцем у російському чемпіонаті“. Чи „рекордсменом світового чемпіонату серед снайперів...“ Та хіба мало м є пишати Росії футболний...? Заувалю, потреба в тому не зникає, а воно вічна. Он і тепер, спекотного літа ближче до північних широт переїхали з України: тренери Віктор Прокопенко і „Ротор“ до Волгограду (він мій іншим, очолював виступи України, що відбула зустріч із збіркою ЗСА в Писка-таєві, Н. Дж. О.Т.) і Вячеслав Грозний у московській „Спартак“, футболісти Дмитро Тяпушкін і Олег Надула („Спартак“), Сергій Засєє („Уралмаш“), Ігор Кулепов, Анатолій Бєзмєртний, Вячеслав Хруслєв і Юрій Грищина („Динамо“ — Газовик). І це ще, судячи з інформації, що надійшла до редакції, далеко не всі.

Не за горами той час, коли українським тренерам Вячеслав Колосков даватиме почесні звання за потугу талантів збірної для російської атлетики. Чи, може, спочатку нашим функціонерам?

Прикро, що дється це в часі, коли в Україні розпочався процес відродження спорту і велика потреба на успішні виступи дружин і репрезентації на міжнародній арені.

О. Твардовський

Не за горами той час, коли українським тренерам Вячеслав Колосков даватиме почесні звання за потугу талантів збірної для російської атлетики. Чи, може, спочатку нашим функціонерам?

Прикро, що дється це в часі, коли в Україні розпочався процес відродження спорту і велика потреба на успішні виступи дружин і репрезентації на міжнародній арені.

О. Твардовський

TRAKA Company
DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550
Fax: (212) 473-3550
Всі шкільні книжки просимо замовляти в АРЦ. На складі книжки ВСІХ видавництв. Отримайте на наступний день після телефонічного замовлення

*** НА ПРОДАЖ ***

УНИКАЛЬНЕ ПОМЕШАЛАННЯ
на продаж, найкраща ділянка у Львові, 6 кімнат, 2 лазні, каміни, гараж, та інші вигоди, 92 кв. метрів. Тел.: (201) 432-1187 після 6-ої год. веч.

*** ПРАЦЯ ***

ПОШУКУЄМО
жінку до опіки над малою дитиною і до домашньої праці. Нічлігі харч включено.
(201) 283-0054

*** FUNERAL DIRECTORS ***

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОУХ, ВЕСКО, УН, NEW YORK і КОЛІДІЯХ
ЛУІС НАЙГРО - директор
Родина ДМІТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

ДО УВАГИ МИСТЦІВ!
СОЮЗІВКА ВІНАЙМАЄ МІСЦЯ ПІД ШАТРАМИ
\$ 150.00 дол.
ПІД ЧАС ВІКЕНДУ З НАГОДИ ДНЯ ПРАЦІ
ВИ БУДЕТЕ ЗАБЕЗПЕЧЕНІ ПЛОЩЕЮ 8x10 ФУТІВ
З ДВОМА СТОЛАМИ
ЗА ЗАМОВЛЕННЯМИ ТЕЛЕФОНУЙТЕ:
(914) 626-5641 Ext. 141, ПРОСІТЬ СОЮ



СОЮЗІВКА
SOYUZIVKA

МИСТЕЦЬКІ ПРОГРАМИ на СОЮЗІВЦІ 1994 року

Субота, 20-го серпня
СВЯТКУВАННЯ ТРЕТЬОЇ РІЧНИЦІ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: „ТРОЯНДА“, Танцювальний ансамбль, Вініпег
ОЛЯ ХОДОБА-ФРИЗ, вокалістка
АНДРІЙ СТАВІС, фортепіано
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестра „ОДНОЧАСНІСТЬ“
11:45 веч. — Вибір „МИСС СОЮЗІВКИ 1995“

Неділя, 21-го серпня
2:15 по пол. — КОНЦЕРТ: Танцювальний ансамбль „ТРОЯНДА“, (Вініпег)
ОЛЯ ХОДОБА-ФРИЗ, вокалістка
„ЛьВІВ'ЯНИ“ (Веселий Львів), вокально-інструментальний ансамбль

Субота, 27-го серпня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ „КАБАРЕТ“: Дуєт „СУВЕНІРИ“
10:00 веч. — ЗАБАВА: оркестра „СУВЕНІРИ“

Неділя, 28-го серпня
2:15 по пол. — КОНЦЕРТ: „Нові обличчя, нові голоси з України“ під керівництвом композитора МИРОСЛАВА СКОРИКА

ВІКЕНД З НАГОДИ ДНЯ ПРАЦІ
СВЯТКУВАННЯ СТОЛІТТЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

П'ятниця 2-го вересня
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестра „ЛУНА“

Субота 3-го вересня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ:
ІГОР БОГДАН, естрадний співак
„ЛьВІВ'ЯНИ“, вокально-інструментальний ансамбль
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестри — ТЕМПО, ФАТА МОРГАНА

Неділя 4-го вересня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ:
„СІЗКОКРИЛІ“, танцювальний ансамбль
Хореограф — РОМА ПРИЙМІА-БОГАЧЕВСЬКА
„ЛьВІВ'ЯНИ“, вокально-інструментальний ансамбль
Гостинний виступ: ОЛЯ ХОДОБА-ФРИЗ, вокалістка
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестри — ТЕМПО, ФАТА МОРГАНА

Конференція ЛЯ ХОДОБА-ФРИЗ

Щоп'ятниці:
10:00 веч. — Товариські зустрічі/забави — оркестри „ЛьВІВ'ЯНИ“ (Веселий Львів)

Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road, Kerhonkson, New York 12446
914-626-5641